



Випуск №18, 7^{го} грудня, 2012



Настоятель

о. Іван Наконечний
(440) 885-1905

Заступник Настоятеля

о. Михайло Гонтарук
(440) 886-1528
revmykhaylo@yahoo.com

Протодиякон

Ігор Махлай
(440) 582-1051

Голова Управи

Дорін Джоган
(440) 248-0548

1^{ий} Заступник Голови

Джеоф Грінліф

2^{ий} Заступник Голови

Павло Глагол

Фінансовий Секретар

Тамара Гост

Скарбник

Ганс Гарасімчук

Секретар

Марія Анна Скларик

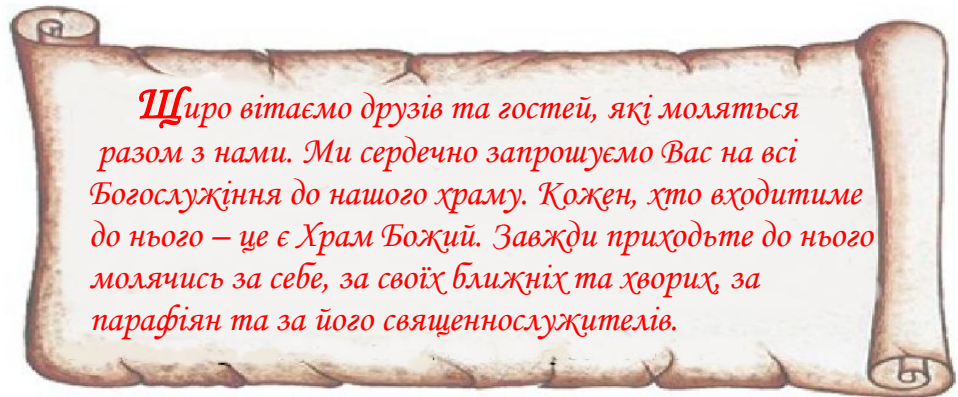
Менеджер Залу

Євген Бойко
(440) 885-0468

Христос Хрещється!

В Ріці Йордані!

† **Константин – Первоієрарх УПЦ в США**
Предстоятель Собору св. Володимира, Парма, Огайо



Щиро вітаємо друзів та гостей, які моляться разом з нами. Ми сердечно запрошуємо Вас на всі Богослужіння до нашого храму. Кожен, хто входить до нього – це є Храм Божий. Завжди приходьте до нього молячись за себе, за своїх ближніх та хворих, за парафіян та за його священнослужителів.

Субота 15-го січня, 2011

Неділя перед Богоявленням

ЧИТАННЯ



Ап: 1 Тим. 4:5-8



Єв: Мк. 1:1-8

Розклад вівтарних прислужників: Неділя 22-го січня:

Англомовна Божественна Літургія: 3-тя група:

Михайло Добронос, Матвій Грівс, Захарій Таточенко, Іван Міден.

Розклад провідників: Неділя 22-го січня:

Англомовна Божественна Літургія: 5-та група:

п. Василь Добранський, п. Донна Тук, п. Степан Міхновець.



Щира подяка нашій Українській Православній Лізі і парафіянам за приготування смачної Святої Вечері, що була у п'ятницю 6-го січня на Святі Вечері. Було приємно слухати як молодь і старші колядували. Особливо дякуємо п. Дорін Дзюган, яка знову очолювала цю Вечерю. Це був 28-ий рік коли УПЛ влаштовувала Свят Вечір.

Календар подій на тиждень 15-го січня

Неділя (сьогодні)-У.П.Л. влаштовує щорічний обід у ресторані Дімітріс.

-12:30 дня Хрещення і Миропомазання Ангеліни Сас.

Середа - Навечір'я Богоявлення. Голодна Кутя. День строгого посту.

-9:00 р. Велике Освячення Води.

-6:00 веч. Велике Повечір'я. (прохання хористів співати)

Четвер - Богоявлення. Хрещення Господнє.

-9:00 р. Божественна Літургія. Освячення Води.

(прохання хористів співати)

-Після відправ буде полуденок.

Субота -9:00 р. Українська Школа.

-9:00 р. до 12:30 дня Відкрита бібліотека.

-1:00 дня Хрещення і Миропомазання Олівії Грейс Добронос.

-5:45 веч. Сповідь.

-6:00 веч Вечірня.

Неділя -8:30 р. Англійська Божественна Літургія.

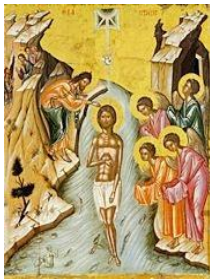
-9:45 р. Недільна Школа.

-10:15 р. Україномовна Божественна Літургія.

Дякую! Нехай Бог Вас Благословить!

В минулому після Різдвяних Свят, я за звичай подавав імена тих парафіянів, які допомагали духовенству провести всі богослужіння урочисто та чітко. Цього року пробуючи робити те саме, очевидним стало, що помічників було настільки багато, що я боявся пропустити когось по імені. Від імені духовенства прийміть щиру подяку всі, хто допомагав. Справді це було чудове святкування не тільки для молодших і старших членів, але і для всіх, хто відвідував нашу парафію та слухав Різдвяне богослужіння по радіо та по інтернету. Чудові відправи, що озвучувалися співом нашого хору, а також прикрашена церква створили святковий настрій свята Різдва Христового. Нехай Бог благословить всіх Вас за Вашу любов і відданість до Його Святої Церкви, а ми в свою чергу запевняємо Вас своєю любов'ю та вдячністю.

Отець Іван



Коли в Йордані хрестився Ти, Господи, відкрилось поклоніння Святій Трійці, бо голос Отця про Тебе свідчив, називаючи Тебе улюбленим Сином, і Дух у вигляді голубиному ці слова стверджував. Слава Тобі, Христе Боже, що з'явився і світ просвітив.

Христос Хрестився!

В Річці Йордан!

ПРИХОДЬТЕ ДО ЦЕРКВИ З РОДИНОЮ ТА БУДЬТЕ АКТИВНИМИ У ЖИТТІ НАШОЇ ПАРАФІЇ!

Многая Літа!

- **Всім** жінкам на ім'я Меланія, які святкували свій День Ангела 13-го січня. Слово «Маланка» (новорічна ніч за Юліанським календарем) походить від слова Меланія, що святкується у цей день.
- **Всім** чоловікам на ім'я Василь, які святкували свій День Ангела 14-го січня.

Нехай Боже благословення буде над Вердою та Мироном Степанек, які святкували 14-го січня, свій 67-ий день одруження. Нехай Господь благословляє їх добрим здоров'ям та щастям на Многая Літа!

У четвер в свято Богоявлення , 19 січня, відразу після Літургії, ми потребуємо добровольців, щоб розібрати ялинки у церкві. Твкож у цей день Ви можете взяти квіти «Поїнсети» для хворих і немічних парафіян.

Після Божественної Літургії у неділю 29-го січня відбудуться наші щорічні парафіяльні збори. Важливою частиною зборів є вибори Парафіяльної Управи, а також вибори ревізорів та старшин. Номінаційний комітет вибирає кваліфікованих кандидатів. Якщо Ви або хтось знає, хто є активний в парафії і має бажання працювати в тих позиціях, то будьте в контакті з п. Павлом Глаголом, або з п. Степаном Міхновець.

Дякуємо нашій парафіяльній молоді за чудове читання про подію Різдва Христового та колядування, що було минулої неділі. Дуже зворушливо бачити протягом року як діти з радістю приймають участь у різних заходах. Ми висловлюємо щиру подяку о.Михайлу, П.М. Анні та Меланії Наконечній за організацію цієї програми.

УВАГА ДО ХОРИСТІВ!

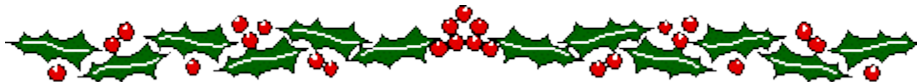
Прохання до наших хористів співати на Великому Повечір'ї у вівторок о 6:00 вечора та на саме свято Богоявлення у середу 19-го січня о 9:00 ранку.

Квитки – Boosters нашого Табору Всіх Святих, які продаються щорічно для допомоги збільшення фонду для утримання Табору, - є зараз на продаж. Квиток коштує \$25.00 кожний. За придбанням квитків, просимо звертатися до п. Марії Анни Скларик.

Церковний Календар на 2012 рік від нашої Української Православної Церкви Савт Бавнд Брук, Н.Дж., є на продаж у нашому парафіяльному офісі. Ціна є та сама, що і в минулих роках – **\$15.00.**

Просимо взяти до уваги, що всі, хто має нові адреси відразу повідомте про це духовенство. Ми зауважили, що багато парафіян змінили своє місце проживання і ми не знаємо їхніх нових адрес.

Просимо взяти до уваги, що на протязі Різдвяного сезону спеціальний листок паперу з нашими українськими колядками(в українські та англійські мовах) будуть розкладені у кожному ряді. Просимо вживати їх, співаючи колядки на протязі Різдвяного сезону. Також заохочуйте молодь разом колядувати.



СВЯТКУЙМО БОГОЯВЛЕННЯ – ХРЕЩЕННЯ ГОСПОДНЄ!

у четвер 19-го січня 2012 року.

Божественна Літургія з Великим Освяченням Води буде о 9:00 ранку.

Після відправ буде обід у парафіяльному культурному центрі.

Вступ за добровільними датками на благодійну діяльність парафії.

Більше як 100 Різдвяних Поїнсет, які прикрашають нашу церкву будуть доступні для всіх після Літургії у середу. Ми широко дякуємо всім, хто пожертвував ці квіти у пам'ять своїх близьких. Беручи поїнсети, просимо взяти їх для хворих, старших парафіянів або вашим друзям, сусідам.

Дякуємо!

- *Ми вдячні нашій молоді за читання на Святому Вечері. Хор співав на балконі, а діти читали та співали внизу, що нагадувало нам Україну, де два хори у великих соборах співають Божественні відправи.*
- *Нашому Братству за проведення вчора щорічної забави –«Маланки». Ми вдячні їм за продовження тієї традиції.*



У п'ятницю 13 січня була 3-тя річниця упокоєння мецената нашої парафії слуги Божого Миколи Супруненка. Вчора була відслужена панахида за його спокій. Ми також молимося за спокій його брата – слуги Божого Василя, 40 день його упокоєння. Вічна Їм Пам'ять!

У неділю, 22 січня о 6:00 веч. у Православній парафії св. Матвія, 10383 Albion Road in North Royalton, буде служитися Акафіст до Господа Ісуса Христа з молитвами за постраждалих від абортів. Після богослужіння буде промовець і кава. Запрошуємо всіх.

У парафії Української Православної Церкви святих Петра і Павла, 1025 N. Belle Vista Avenue in Youngstown, буде проходити, з 15 по 16 січня, 2012 р. щорічний "Youngstown Youth Lock-in". Запрошується вся православна молодь. Реєстрація є в 4:30 дня 15 січня. Сніданок о 7:20 ранку 16 січня. Тема цього заходу в цьому році є **"In the dark? Follow the SON! – В темноті слідуємо за Христом!" Др. Геїл Волощак буде промовцем. Для більшої інформації просимо звертатися до о. Івана.**

Просимо повідомляти духовенство, коли член Вашої родини є у лікарні. Тільки Парма Лікарня повідомляє нас коли хтось з парафіян потрапляє до лікарні, тому що парафіянин зареєстрований як член парафії св. Володимира. Також, якщо хтось бажає, щоб їх відвідали вдома, то просимо бути в контакті з духовенством.

Бутилки для освяченої води можна придбати у парафіяльній канцелярії!

ПРОСИМО ЗАУВАЖИТИ, ЩО У НАСТУПНУ СЕРЕДУ НЕ БУДЕ МОЛЕБНА, ТОМУ ЩО БУДЕ ВЕЛИКЕ ОСВЯЧЕННЯ ВОДИ!



ПОРЯДОК ВІДВІДУВАННЯ ВІРНИХ З СВЯЧЕНОЮ ВОДОЮ
SCHEDULE OF HOME BLESSING FOR EPIPHANY
2012

Printed below is the schedule for visitation of parishioners' homes by the parish clergy with Holy Water. If you are not going to be home on the scheduled date, please phone the rectory. Also if, because of bad weather, there is a necessity to cancel that date, a new date will be announced later and the clergy will continue blessing as scheduled.

Please remember that the blessing of one's home is a religious service. Please rise and turn off the radio and/or television. It is also appropriate to have a lit candle on a table and to participate in the services by your presence in the room.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

Якщо Вас не буде в дома на той день коли священик має бути у Вас, то просимо повідомити його.

Просимо не забувати, що освячення домів є релігійна відправа. Просимо встати і вилучити радіо або телевізор. Також належить мати на столі засвічену свічку і приймати участь у службі будучи присутніми в кімнаті.

✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘ ✘

Thursday, January 19th - 2:00 p.m. to 8:30 p.m., **Parma - Marioncliff, south to 6300 State Road**

Park; Parma - George Street to Brook Park (north), between West 54th and Broadview.

Friday, January 20th - 10:00 a.m. to 6:00 p.m., **Parma - Ridgewood to Sprague (south); Parma Broadview Road / Pleasant Valley area.**

Monday, January 23rd - 10:00 a.m. to 7:00 p.m., **Parma, Parma Heights / Postal Zip 44130 & 44129**

Tuesday, January 24th - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Seven Hills, Independence, Brooklyn Heights / Postal Zip 44131**

Wednesday, January 25th - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **North Royalton**

Thursday January 26th - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Cleveland / Postal Zips 44109, 44144, 44113, 44111**

Friday, January 27th - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Brecksville, Broadview Heights / Postal Zips 44141, 44147**
- 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Lakewood / Postal Zip 44107, Cleveland / 44102**

Monday, January 30th - 11:00 a.m. to 6:00 p.m., **Middleburg Heights, Berea, North Olmsted, Fairview Park, Westlake**

Please note: parishioners living in areas outside those listed in the above schedule, those who were missed during their scheduled times, or those who have not had their homes blessed for a number of years and are no longer on the regular visitation schedule and would like it blessed are asked to contact the clergy for a date and time that is convenient for them to have their home blessed.

